

申請書①

1.

京都市くらし応援給付金(非課税世帯向け 3 万円給付)

申請書兼請求書

교토시 생활응원급부금(비과세가구 대상 3 만엔 지급)

신청서 겸 청구서

2.

氏名

성명

3.

個人番号・生年月日

개인번호·생년월일

4.

現住所

현주소

5.

申請者が属する世帯の状況

※令和 6 年 12 月 13 日時点の申請・請求者(世帯主)以外の構成員について記入してください。

ウラ面の「誓約・同意事項」及び「提出書類」を必ず参照のうえ、支給要件に該当することや提出書類に漏れがないことを確認し、提出してください。

신청자가 속한 세대의 상황

※ 2024 年 12 月 13 日 기준 신청자·청구자(세대주) 이외의 구성원에 대해 기재해 주십시오.

뒷면의 '서약·동의 사항' 및 '제출서류'를 반드시 참조하여 지급요건 해당 여부와 제출서류 누락 여부를 확인한 후 제출해 주십시오.

6.

受取口座(原則、申請・請求者の口座とします)

※長期間入出金のない口座を記入しないでください。

수령계좌(원칙적으로 신청자·청구자의 계좌)

※ 장기간 입출금이 없는 계좌는 기재하지 마십시오.

申請書①

7.

署名欄

必ず署名してください。

※記入困難な方は代筆可

서명란

반드시 서명해 주십시오.

※ 기재가 어려운 분은 대필 가능합니다.

ウラ面の誓約・同意事項について確認し、誓約・同意します。また、本申請書の内容に相違ありません。

뒷면의 서약·동의 사항을 확인하고 서약·동의합니다. 또한, 본 신청서에 기재한 내용은 사실과 상위 없습니다.

令和

年月日

申請者氏名

레이와

년월일

신청자 성명

8.

代理人申請・受給に係る手続き

대리인 신청·수급에 관한 절차

世帯主名義の口座以外で代理受給される場合は、本紙(申請書)のほか、別途書類を提出いただく必要があります。

詳細はウラ面をご覧ください。

※代理人申請・受給に係る必要書類が同封されていない場合は、代理人申請はないものとして取り扱いさせていただきます。

세대주명의 계좌 이외 계좌로 대리수급을 받을 경우는 본 신청서 외에 별도로 서류를 제출하셔야 합니다.

자세한 내용은 뒷면을 참조해 주십시오.

※ 대리인 신청·수급에 필요한 서류가 동봉되지 않은 경우는 대리인 신청이 없는 것으로 간주하여 처리합니다.

申請書①

9.

令和6年12月13日時点の世帯の全ての構成員(世帯主以外)の構成について記入してください。

2024년 12월 13일 기준 세대의 모든 구성원(세대주 제외)에 대한 내용을 기재해 주십시오.

10.

忘れずに世帯主(申請者)が署名してください。

잊지 말고 세대주(신청자)가 서명해 주십시오.

11.

受取口座に係る添付書類

以下の内容がわかる書類(通帳、キャッシュカード等)のコピーを同封してください。

수령계좌 관련 첨부서류

아래 내용을 확인할 수 있는 서류(통장, 현금카드 등)의 사본을 동봉해 주십시오.

12.

代理人申請・受給に係る手続き

대리인 신청·수급에 관한 절차

〈法定代理人が代理申請・受給する場合の必要書類〉

●世帯主(委任者)及び代理人双方の本人確認書類

●代理権を証する書類(登記事項証明書等)

※保佐人又は補助人が手続きされる場合は、本手続の代理権があることを代理行為目録により確認できるものに限りします。

<법정대리인이 대리신청·수급을 하는 경우에 필요한 서류>

● 세대주(위임자) 및 대리인 양측의 본인확인서류

● 대리권을 증명하는 서류(등기사항증명서 등)

※ 보좌인 또는 보조인이 절차를 진행하는 경우는 본 절차의 대리권이 있음을 대리행위목록으로 확인할 수 있는 서류에 한합니다.

〈法定代理人以外が代理申請・受給する場合の必要書類〉

●世帯主(委任者)及び代理人双方の本人確認書類

●代理申請・受給手続申立書

申請書①

右記の二次元コードから上記申立書をダウンロードして本紙(申請書)と合わせて提出してください。

〈 법정대리인 이외의 자가 대리신청·수급을 하는 경우에 필요한 서류〉

- 세대주(위임자) 및 대리인 양측의 본인확인서류
- 대리신청·수급 절차신청서

오른쪽 QR 코드로 양식을 다운로드하여 본 신청서와 함께 제출해 주십시오.

1 3.

令和 6 年度住民税均等割が非課税である証明書について
2024 년도 주민세균등할이 비과세인 증명서에 대하여

1 4.

<令和 6 年 1 月 1 日時点で日本国内に住民登録がない方>

次のいずれかを提出してください。

<2024 년 1 월 1 일 시점에서 일본국내에 주민등록이 없는 분>

다음 중 하나를 제출해 주십시오.

1 5.

外国籍の方：ヒザ(査証)の写し(上陸許可日がわかるページ)

외국인: 비자(사증)의 사본(입국허가일이 확인 가능한 페이지)

1 6.

誓約・同意事項

서약・동의사항

①京都市くらし応援給付金(3 万円給付、子ども加算)(以下「給付金」という。)の以下の支給要件の全てに該当します。

・令和 6 年 12 月 13 日時点において、本市に住民登録があり令和 6 年度分の住民税均等割が非課税の世帯であること。

・世帯の中に住民税均等割が課税となる所得があるのに未申告である者がいないこと。

・住民税均等割非課税世帯に対する令和 6 年度の 3 万円給付金(※)を本市以外の自治体で受給していないこと。

※自治体により給付額が異なる場合あり

・住民税均等割が課税されている者の扶養親族等だけで構成される世帯ではないこと。

申請書①

① 교토시 생활응원급부금(3 만엔 급부, 자녀 가산)(이하 '급부금')의 이하 지급요건 모두에 해당합니다.

·2024 년 12 월 13 일 시점에서 교토시에 주민등록이 있고 2024 년도분 주민세균등할이 비과세 세대일 것.

·세대 중에 주민세균등할 과세 대상 소득이 있는 경우, 미신고자가 없을 것.

·주민세균등할 비과세 세대에 대한 2024 년도의 3 만엔 급부금(※)을 교토시 이외 자치단체에서 수급하고 있지 않을 것.

※ 자치단체에 따라 급부액이 다를 수 있음

·주민세균등할이 과세된 자의 부양친족 등으로만 구성된 세대가 아닐 것.

<例>

親(課税者)に扶養されている大学生(非課税)等の単身世帯や、子(課税者)に扶養されている親の世帯(非課税)等は受給できません。

<예>

부모(과세자)에게 부양받고 있는 대학생(비과세) 등의 단신 세대, 자녀(과세자)에게 부양받고 있는 부모 세대(비과세) 등은 수급할 수 없습니다.

②給付金の支給要件の該当性等を審査するために必要な、前住所地での給付金の受給有無、住民基本台帳情報及び税情報等の公簿等の確認又は資料の提供を、京都市が他の行政機関等に求める又は提供することに同意します。

① 급부금 지급요건의 해당성 등을 심사하는 데 필요한 이전 주소지에서의 급부금 수급 여부, 주민기본대장 정보 및 세금정보 등의 공적기록 확인 또는 자료제공을 교토시가 다른 행정기관 등에 요청하거나 제공하는 것에 동의합니다.

③公簿等で確認できない場合は、関係書類の提出を行います。

① 공적기록 등으로 확인할 수 없는 경우는 관련서류를 제출합니다.

④この申請書は、京都市において支給決定した後は、給付金の請求書として取り扱います

① 이 신청서는 교토시에서 지급 결정 후 급부금 청구서로 처리됩니다.

⑤申請書兼請求書の不備による振込不能等の事由により支払が完了せず、かつ、令和7年6月2日までに、不備が補正されない場合は、給付金が支給されないことに同意します。

申請書①

⑥ 신청서 겸 청구서의 불비로 인한 송금 불가능 등의 사유로 지급이 완료되지 않은 상태에서, 2025년 6월 2일까지 불비가 보완되지 않았을 경우는 급부금이 지급되지 않는 것에 동의합니다.

⑥①の支給要件に該当しないのに受給した場合や、本給付金の受給後に支給要件を満たさなくなった場合(収入・所得等の修正申告により、令和6年度住民税均等割課税世帯となった等)は、給付金を返還します。

⑥ ①의 지급요건에 해당되지 않는 상황에서 수급했거나, 본 급부금을 수급한 후에 지급요건을 충족하지 않게 된 경우(수입·소득 등의 수정신고로 2024년도 주민세균등할 과세 세대가 된 경우 등)에는 급부금을 반환합니다.

子ども加算の留意事項

자녀 가산에 관한 유의사항

上記要件を満たす世帯であり、以下①、②に該当する場合も、子ども加算を受給できますが、本申請とは別途「京都市暮らし応援給付金(子ども加算)申請書兼請求書」による申請が必要です。(令和6年12月13日時点で世帯員として住民登録されている18歳以下の子ども又は転出することなく、令和6年12月14日から令和7年5月31日までに生まれた子どもの分については、申請は不要) 세대가 위 요건을 충족하고 아래 ① ② 에 해당하는 경우에도 자녀 가산을 수급할 수 있습니다. 본 신청과는 별도로 '교토시 생활응원급부금(자녀 가산) 신청서 겸 청구서'로 신청해 주십시오.(다만, 2024년 12월 13일 시점에 세대원으로 주민등록되어 있는 18세 이하의 자녀 또는 전출 없이 2024년 12월 14일부터 2025년 5월 31일까지 태어난 자녀의 경우는 신청할 필요가 없습니다.)

①別世帯に属する18歳以下の子ども(平成18年4月2日生まれ以降)を扶養している。

① 다른 세대에 속하는 18세 이하 자녀(2006년 4월 2일 이후 출생)를 부양하고 있다.

②令和6年12月14日以降に市外へ転出され、転出先で生まれた子どもがいる。

② 2024년 12월 14일 이후에 시외로 전출하여 전출지에서 태어난 자녀가 있다.

申請書①

17.

(本書)

(본서)

18.

「申請・請求者(世帯主)の本人確認書類(コピー)」

‘신청·청구자(세대주)의 본인확인서류(사본)’

19.

「受取口座を確認できる書類(コピー)」

‘수령계좌를 확인할 수 있는 서류(사본)’

20.

「令和6年度住民税均等割が非課税である証明書(コピー)」(令和6年1月1日に京都市に住民登録がある方は不要)

‘2024년도 주민세균등할 비과세 증명서(사본)’(2024년 1월 1일 시점에서 교토시에 주민등록이 있는 분은 불필요)

21.

※令和6年1月1日時点で日本に住民登録がなく、非課税であることを証明する書類の提出ができない方は、次のいずれかの提出をお願いします。

※ 2024년 1월 1일 시점에서 일본에 주민등록이 없고, 비과세 증명서류를 제출할 수 없는 분은 다음 중 하나를 제출해 주십시오.

22.

・外国籍の方：ビザ(査証)の写し(上陸許可日がわかるページ)

・외국인: 비자(사증) 사본(입국허가일이 확인 가능한 페이지)